

BAILLARGEON Ltée, Eloi

Kläger: Ernst Rau Gravieranstalt, München

R. Schuldf.

den 26. Juni 1936.

R. Schuldf.

Auf das Schreiben vom 25. Mai d.J.
1210 v.Ri./Hu.

nk 24/6.

Auf meine erneute Zahlungsaufforderung hat die Firma Eloi Baillargeon Ltd., Montreal, mit dem abschriftlich beigefuegten Schreiben vom 11. Juni geantwortet.

Der Generalkonsul

S/H

I. A.

An die

Aussenhandelsstelle fuer Suedbayern,

M u e n c h e n

Maximiliansplatz 8/II.

Abschrift

Eloi Baillargeon Ltd.,

4524 Iberville Street,

Montreal, 11 juin 1936.

Consulat Général Allemand,
1440 rue Ste. Catherine ouest,
Montréal, Qué.

Messieurs,

Répondant à la vôtre du 5 courant, il nous fait plaisir de vous informer que nous avons fait parvenir un chèque à votre client, M.E.Rau, de Munchin, Allemagne.

Il est vrai que nous prenons du temps à solder ce compte, mais d'un autre côté, nous gardons ici des marchandises dont nous n'avons pas besoin afin d'éviter les frais de retour qui seraient trop onéreux pour votre compatriote.

Espérant que le tout sera trouvé satisfaisant, nous nous soucrivons

Vos tout dévoués,

Eloi Baillargeon Limitee.

par E. Baillargeon

Gérant

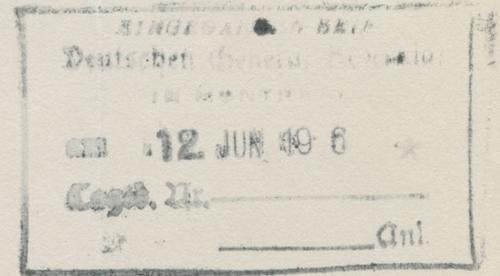
EB/MB
file 38



S.V.P. TOUJOURS ADRESSER VOTRE CORRESPONDANCE À 4524 RUE IBERVILLE MONTREAL
 PLEASE ALWAYS ADDRESS YOUR CORRESPONDENCE TO 4524 IBERVILLE STREET

11 juin 1936.

Consulat Général Allemand,
 1440 rue Ste. Catherine ouest,
 Montréal, Qué.



Messieurs,

Répondant à la vôtre du 5 courant, il nous fait plaisir de vous informer que nous avons fait parvenir un chèque à votre client, M. E. Bau, de Munchin, Allemagne.

Il est vrai que nous prenons du temps à solder ce compte, mais d'un autre côté, nous gardons ici des marchandises dont nous n'avons pas besoin afin d'éviter les frais de retour qui seraient trop onéreux pour votre compatriote.

Espérant que le tout sera trouvé satisfaisant, nous nous soucrivons

Vos tout dévoués,

ELOI BAILLARGEON LIMITEE.

par

E. Baillargeon

Gérant.

EB/MB
 file 38.

Scha

June 5, 1936.

R. Schuldf.

Messrs.
Eloi Baillargeon, Ltd.,
4524 Iberville Street,
Montreal, Que.

nr 6/6.

Dear Sirs:

I beg to revert again to the old claim of Mr. Ernst Rauh of Munich and in accordance with your letter of November 25th, 1935, ^{to} remind you that a further installment would be highly in order. I shall be glad to forward any amount that you may remit to me. You may, of course, also send your cheque direct to Mr. Rauh.

Hoping that this matter will be settled in the near future, I remain,

Yours very truly,

S/H

for L. Kempff
German Consul General

nr

2) Nach 14 Tagen

Außenhandelsstelle für Südbayern

(Bezirke der Industrie- und Handelskammern
Augsburg, München, Passau.)

Angabe unseres Zeichens

1210 v.Ri./Hu.

bei Rückäußerungen erbeten.

Alle Auskünfte unverbindlich.

München 43, den 25. Mai 1936.
Maximiliansplatz 8/II
(Industrie- u. Handelskammer zu München)
Postscheck-Konto München 7939
Fernsprecher Nr. 52621
Telegrammadresse: Außenhandel.

An das

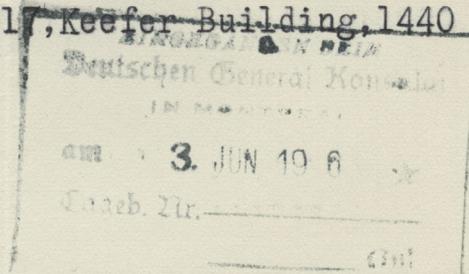
Deutsche Generalkonsulat

Montreal / Canada

31, Keefer Building, 1440 St. Catherine
Street West

Betreff:

Forderungseintreibung, Montreal,
Canada.



Im Nachgang zu unserem Schreiben gleichen Betreffs vom 10.1.36 gestatten wir uns mitzuteilen, dass die hiesige Firma Ernst Rau, Gravier-Anstalt von der Firma

Eloi Baillargeon Limitée / Montreal 4524 Iberville Street
in der Zwischenzeit tatsächlich keine weitere Zahlung mehr erhalten hat. Die hiesige Gläubigerin bittet daher erneut bei der Schuldnerfirma vorstellig zu werden, damit die noch ausstehende Restschuld von insgesamt

R.M. 139.45

nunmehr bald abgetragen wird.

Für Ihre freundlichen Bemühungen in dieser Angelegenheit danken wir im voraus verbindlichst.

Die Aussenhandelsstelle für Südbayern.

H. Tivatal

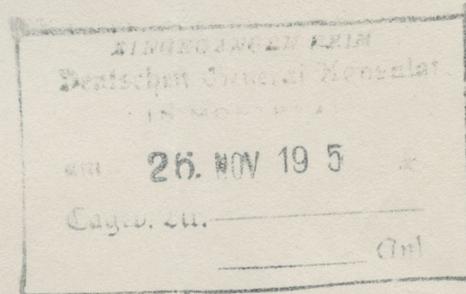
Scha



S.V.P. TOUJOURS ADRESSER VOTRE CORRESPONDANCE A 4524 RUE IBERVILLE MONTREAL
 PLEASE ALWAYS ADDRESS YOUR CORRESPONDENCE TO 4524 IBERVILLE STREET

November 25th 1935.

German Consulate General,
 1440 Ste Catherine St. West,
 Montreal.



Gentleman,

Replying to yours of the 15th inst., concerning your correspondence with us dated February 1934, we desire to inform you that we have since that date addressed your compatriot Mr. Ernest Rau a cheque which has reduced his account to 200 R.M.

Last week, before the arrival of your letter, and pursuant to a letter received directly from Mr. Rau dated July 15th, we have forwarded him another cheque.

We desire to bring to your attention that we have offered a long time ago to return a part of the dies which we do not use, but Mr. Rau has informed us to keep them all, as he preferred to wait for the payment than having the dies returned. We have no use of them, but we can assure you that this account will be duly paid, and we invite you to write us every now and then to remind us of this obligation.

Yours very truly,

ELOI BAILLARGEON LIMITED,

per

Eloi Baillargeon
 J.D.

Manager.

EB/MD
 file 38.

Laha

Außenhandelsstelle für Südbayern

der Industrie- und Handelskammern
Augsburg, München, Passau.

Angabe unseres Zeichens

8853 v.Ri./Hu.

bei Rückäußerungen erbeten.

Alle Auskünfte unverbindlich.

Betreff:

Forderungseintreibung /
Montreal.

Zum Schreiben vom 29.11.35.
R. Schuldf.

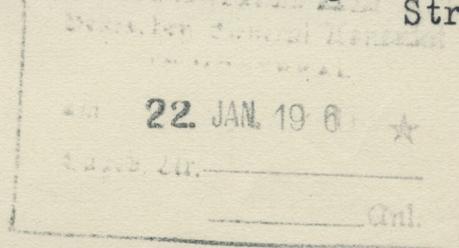
München 43, den 10. Januar 1936.
Maximiliansplatz 8/II
(Industrie- u. Handelskammer zu München)
Postscheck-Konto München 7939
Fernsprecher Nr. 52621
Telegrammadresse: Außenhandel.

An das

Deutsche Generalkonsulat

Montreal / Canada

317 Keefer Building, 1440 St. Catherine
Street West



Unter Bezugnahme auf die gefällige Zuschrift vor-
bezeichneten Betreffs vom 29.11.35 beehren wir uns Ihnen nach-
stehend den Wortlaut eines Schreibens, welches wir heute von unse-
rer Bezirksfirma Ernst Rau, Gravier-Anstalt / München 2 SO er-
halten haben, bekanntzugeben:

"Im Besitze Ihres gefl. Schreibens vom 4. d. Mts.
teile ich Ihnen höflichst mit, dass meine Schuldnerfirma
Eloi Baillargeon, Montreal, Canada mir am 15. November einen
Scheck à Konto über \$ 25.- sandte. Der Brief meines Kunden
ist datiert am 15. November, der Aufgabepoststempel von
Montreal zeigt den 26. November an, sodass ich bestimmt an-
nehme, die Überweisung erfolgte nur auf Grund Ihrer Zuschrift.
Um Ihnen mitteilen zu können, dass er inzwischen eine Zahlung
an mich sandte, wird er auch seinen Brief um 11 Tage vordati-
ert haben. Eine nächste weitere Zahlung wird mein Kunde
auch nur dann wieder leisten, wenn ich mich zuvor wieder an
Sie wende.

Für Ihre diesmaligen Bemühungen danke ich Ihnen
bestens. Ich bin sicher, dass ich in einiger Zeit Sie wieder
mit dieser Angelegenheit belästigen muss."

Sollten sich die Vermutungen unserer Bezirksfirma
dass die dortige Schuldnerin weitere Zahlungen aus eigener Initia-
tive nicht leistet, bewahrheiten, so werden wir uns gestatten,
neuerdings die Hilfe der dortigen verehrlichen Amtsstelle in An-
spruch zu nehmen.

Die Aussenhandelsstelle für Südbayern.

L. Ka

H. S. ...

d
30.11.35
11.12.35
36

den 29. November 1935

R. Schuldf.

Auf das Schreiben vom 30. Oktober d.J.
in Sachen Ernst Raue gegen Baillargeon
Ltd. - 6697 v.Ri./Hu. -

mb 4/12.

Die Firma Eloi Baillargeon Ltd., 4524 Iber-
ville Street, Montreal, hat mir auf Anfrage mitgeteilt,
sie habe bereits vor Empfang meines Schreibens eine
weitere Abschlagszahlung an Herrn Rau geleistet, dessen
Höhe sie allerdings nicht näher bezeichnet habe. Sie
sei bereit, auch in Zukunft weitere Ratenzahlungen zu
leisten. Ich darf bitten, /nach Ablauf einiger Zeit vom
Stand der Angelegenheit zu unterrichten.

Der Generalkonsul

I.A.

S/H

An die

Aussenhandelsstelle fuer Suedbayern,

M u e n c h e n 43

Maximiliansplatz 8/11

November 15, 1935.

R. Schuldf.

me 15/11

Messrs. Eloi Baillargeon Ltd.,
4524 Iberville Street,
Montreal, Que.

Dear Sirs:

I beg to revert to our correspondence of February 1934 regarding the claim of Mr. Ernst Rauh of Munich and to say that Mr. Rau has again approached me with regard to the balance of his claim amounting to RM 200.--. I shall be glad if you will kindly let me have your cheque for the whole or a considerable part of this amount.

Thanking you in advance for your prompt attention,

Yours very truly,

S/H

for L. Kempff
German Consul General

2)

Nach 14 Tagen

mtk

Außenhandelsstelle für Südbayern

der Industrie- und Handelskammern
Augsburg, München, Passau.

Angabe unseres Zeichens

6697 v.Ri./Hu.

bei Rückäußerungen erbeten.

Alle Auskünfte unverbindlich.

Betreff:

Forderungseintreibung /
Kanada

(Eloi Baillargeon Limitée,
Montreal)

Zum Schreiben vom 26.2.34.
J.Nr. R. Schuldf.

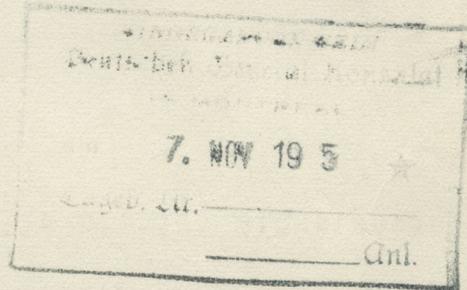
München 43, den 30. Oktober 1935.
Maximiliansplatz 8/II
(Industrie- u. Handelskammer München)
Postscheck-Konto München 7939
Fernsprecher Nr. 52 621
Telegrammadresse: Außenhandel.

An das

Deutsche Generalkonsulat

Montreal / Canada

317 Keefer Building, 1440 St. Catherine
Street West



Unter Bezugnahme auf das dortige gefällige Schreiben vorbezeichneten Betreffs vom 26.2.34 beehren wir uns mitzuteilen, dass unsere Mitgliedsfirma Ernst Rau, Gravieranstalt / München 2 SO tatsächlich in der Zwischenzeit von der Firma

Eloi Baillargeon Limitée, Montreal, 4524 Iberville Street eine Reihe von weiteren Abschlagszahlungen erhalten hat. Nach Eingang der letzten Rate vom 27.2.35 sind jedoch keine weiteren Zahlungen erfolgt. Die hiesige Gläubigerin bittet daher, der dortigen Schuldnerfirma eine neue Aufforderung zur Zahlung der restlichen RM 200.20 zugehen zu lassen.

Wir wären daher dem verehrlichen Generalkonsulat für die Einleitung der erforderlichen Schritte zu grösstem Dank verbunden.

Die Aussenhandelsstelle für Südbayern. dr.

Scha

H. Bismarck

Ernst Rau, Gravieranstalt

(früher Mich. Brod)

Telefon Nr. 296418 / Postscheckkonto München 8496

München, den 25. Oktober 1935
Baaderstraße 12

AUFSTELLUNG

RECHNUNG für Firma Eloi Baillargeon Limitée

4524 Iberville Street

M o n t r e a l

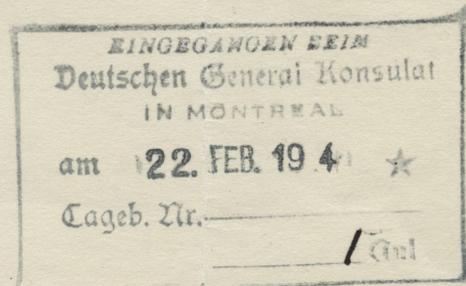
		An Formen geliefert:	482	15
		Bezahlt durch Scheck a/Banque Canadienne Nationale		
1934				
März	19.	Rm. 86,20		
Juli	20.	Rm. 73,75		
Oktober	16.	Rm. 61,75		
1935				
Februar	27.	Rm. <u>60,25</u>		
			<u>281</u>	<u>95</u>
		Rest Rmark.	200	20



S.V.P. TOUJOURS ADRESSER VOTRE CORRESPONDANCE A 4524 RUE IBERVILLE MONTREAL
 PLEASE ALWAYS ADDRESS YOUR CORRESPONDENCE TO 4524 IBERVILLE STREET

February 21st 1934.

German Consulate General,
 1440 Ste Catherine Street West,
 Montreal.



Ref. No. Schf.

Gentlemen,

Answering yours of the 20th inst., we are pleased to include in the present our cheque amounting to \$35.00, No. 3109, duly accepted as requested.

At the same time we did write you, we wrote to Mr. Ernest Rau advising him of our remittance to you. We regret to be unable to pay the amount in full but you can assure your Mr. Rau that if he has to wait for the payment he will be fully paid with the time. Please extend to him our best regards and thanks for the delay granted.

Yours truly,

ELOI BAILLARGEON LIMITED,

Eloi Baillargeon

per

Manager.

EB/MD

hu

zu 1)

den 26. Februar 1934

R. Schuldf.

Auf das Schreiben vom 26. Jan. d. J. -
5664 v. Ri. / Hu.

nr 27/2.

Die Firma Elci Baillargeon Limitée in Montreal ist zur Bezahlung der Forderung der Firma Ernst Rau, Gravier-Anstalt, Muenchen 2 S.O. aufgefordert worden. Die Firma hat darauf geantwortet, sie bedaure sehr, wegen der schlechten Geschaeftslage nicht imstande zu sein, den ganzen Betrag der Forderung auf einmal zu bezahlen. Sie hat eine Abschlagszahlung in Hoehe von can. \$35,- in Form des hier beigefuegten, von der Bank bestaetigten Schecks geleistet. Die Firma hat versprochen, den Rest sobald wie moeglich abzutragen und gebeten, der Firma Rau ihre Gruesse und ihren Dank fuer den gewahrten Aufschub zu bestellen. Ich werde die Firma Baillargeon nach Ablauf weiterer Zeit an weitere Zahlungen erinnern.

Ich darf bitten, die Firma Rau zu veranlassen, die hier entstandenen Kosten gemaess Anlage zu erstatten.

Der Generalkonsul

S/D

I.A.:

An
die Aussenhandelsstelle fuer
Suedbayern
M u e n c h e n 43
Maximiliansplatz 8/II.

Anlage: Kostenrechnung
10 RM. plus 1 RM.

zu 2) Kasse. 62.

Friedrich Rau

R.Schf.

February 20, 1934.

Messrs. Eloi Baillargeon, Ltée,
4524 Iherville Street,
Montreal, Que.

mk 20/2.

Dear Sirs,

I beg to thank you for your letter of February 16th and to return herewith your cheque of February 16th, made payable to Ernst Rau. I shall be obliged if you will kindly have this cheque accepted and returned to me.

Yours truly,

for L. Kempff,
German Consul General.

S/DO
ENCL.

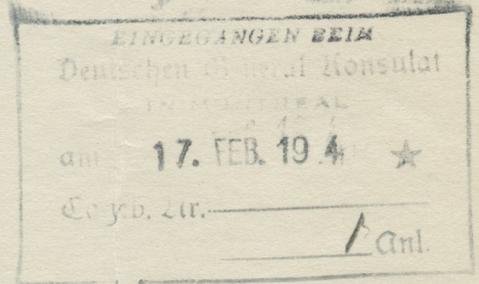
mk
Wach 1 Woche



S.V.P. TOUJOURS ADRESSER VOTRE CORRESPONDANCE A 4524 RUE IBERVILLE MONTREAL
 PLEASE ALWAYS ADDRESS YOUR CORRESPONDENCE TO 4524 IBERVILLE STREET

February 16th 1934.

General Consulate of Germany,
 1440 Ste Catherine Street West,
 Montreal.



Dear Sir,

Answering yours of the 13th inst., we are pleased to enclose our cheque for \$35.00 payable to the order of Mr. Ernest Rau of Muncheln, in partial payment of his account against us, amounting to 482.15 R.M.

Will you please forward the cheque to the above party and we are very pleased to deal through you concerning same.

Please inform Mr. E. Rau to cash the cheque and mail us a statement for the balance.

Yours truly,

ELOI BAILLARGEON LIMITED,

Eloi Baillargeon

per

EB/MD

Manager.

Handwritten initials in blue ink.

9
R.Schf.

February 13, 1934.

Messrs. Eloi Baillargon Ltée,
4524 Iberville St.,
Montreal, Que.

mb 14/2

Dear Sirs,

My mediation has been requested by the firm of Ernst Rau, of Munich regarding an overdue claim amounting to Reichsmarks 482.15.

As I have been requested to collect this amount, I beg to offer you my good services, and shall be glad to receive your bank draft for the above amount made payable in Germany or your cheque for the equivalent at today's rate of exchange.

Yours very truly,

S/DO

for L.Kempff,
German Consul General.

mb.
2/ each 10 pages

Außenhandelsstelle für Südbayern

der Industrie- und Handelskammern
Augsburg, München, Passau.

Angabe unseres Zeichens

5664 v.Ri./Hu.

bei Rückäußerungen erbeten.

Alle Auskünfte unverbindlich.

Betreff:

Forderungseintreibung/Montreal.

- 1 Beilage -

Bezirks

Unsere Mitgliedsfirma, Ernst Rau, Gravier-Anstalt

München 2 SO, Baaderstrasse 12

./ hat, wie wir aus dem beigelegten Rechnungsauszug zu ersehen bitten,
gegen die Firma

Eloi Baillargeon Limitée / Montreal, 4524 Iberville Street

eine Forderung in Höhe von

RM 482.15

geltend zu machen.

Obwohl diese Schuld weder nach Höhe noch Ursprungs-
grund von der Schuldnerfirma bestritten wird, blieben die wiederhol-
ten Zahlungsanmahnungen unserer ^{Bezirks} Mitgliedsfirma bisher vergeblich.

Wir bitten daher, im Gütewege bei der zahlungssäu-
migen Schuldnerfirma zu intervenieren und die ehestmögliche Über-
weisung des Schuldbetrages zu veranlassen.

Das Ergebnis der dortigen Bemühungen und den Gebühren-
bescheid bitten wir, unserer Stelle zu übermitteln, den Gebühren-
bescheid selbst jedoch der Einfachheit halber unmittelbar auf den
Namen der antragstellenden Firma

Ernst R a u , Gravier-Anstalt (früher Mich. Brod) / München 2 SO
Baaderstr. 12
ausstellen zu wollen.

Für die freundliche Bemühung danken wir im voraus
verbindlichst.

Die Aussenhandelsstelle für Südbayern.

Fornblatt 14.

München 43, den 26. Januar 1934.

Maximiliansplatz 8/II

(Industrie- u. Handelskammer München)

Postscheck-Konto München 7939

Fernsprecher Nr. 52 621

Telegrammadresse: Außenhandel.

An das

am 8. FEB. 19 4

Deutsche Generalkonsulat

Montreal / Kanada

317 Keefer Building, 1440

St. Catherine Street West.

1914

nicht gezahlt

100

H. E. W. W. W.

b. wenden!

Außenhandelsstelle für Südbayern

der Industrie- und Handelskammer
Augsburg, München, Passau.

2684 v. H. V. H.

Zur Information der dortigen verehrlichen Amtsstelle

möchten wir darauf hinweisen, dass die Firma Eloi Baillargeon

Limitée / Montreal nach den Angaben unserer Bezirksfirma von

jehier bemüht war, die Zahlung durch Zwischenfragen und lang-

wierige Korrespondenzen-hinauszuschieben.

D.U.

Eloi Baillargeon Limitée / Montreal, 4524 Lorrville Street

eine Forderung in Höhe von

RM 482.15

geltend zu machen.

Obwohl diese Schuld weder nach Höhe noch Ursprungs-
grund von der Schuldnerfirma bestritten wird, blieben die wiederhol-
ten Zahlungsmahnungen unserer Bezirksfirma bisher vergeblich.

Wir bitten daher, im Gültewege bei der zahlungsun-
müger Schuldnerfirma zu intervenieren und die eventuelle Über-
weisung des Schuldbetrages zu veranlassen.

Das Ergebnis der dortigen Bemühungen und den Gebühren-
bescheid bitten wir, unserer Stelle zu übermitteln, den Gebühren-
bescheid selbst jedoch der Ratschheit halber unmittelbar auf den
Namen der entsagtelenden Firma

Ernst H. e. n. Mayer-Anstalt (früher Hoch-Brod) München S. 80
Badstr. 12

anzustellen zu wollen.

Für die freundliche Bemühung danken wir im voraus

verbindlichst.

Die Außenhandelsstelle für Südbayern.

[Handwritten signature]

Formblatt 14.